

ENGLISH

简体中文

KARUIZAWA PRINCE SHOPPING PLAZA

轻井泽·王子购物广场 各层指南

輕井澤・王子購物廣場 各層指南 가루이자와 ·프린스 쇼핑 플라자 플로어 가이드

Seibu Group
Smiles ahead

FLOOR GUIDE

Concerning the Facility and Grass Field

- Smoking is not allowed on the Grass Field.
- Refrain from activities that may annoy other visitors.
- Bringing dangerous items onto the facility is strictly forbidden. The use of fire is prohibited.
- Bring your trash back with you.
- Do not enter areas marked "Do Not Enter".
- The Grass Field is not available for use outside of the open hours.
- Understand in advance that we are not responsible for any trouble or accidents which may happen on the premises.

设施内部及草坪广场须知

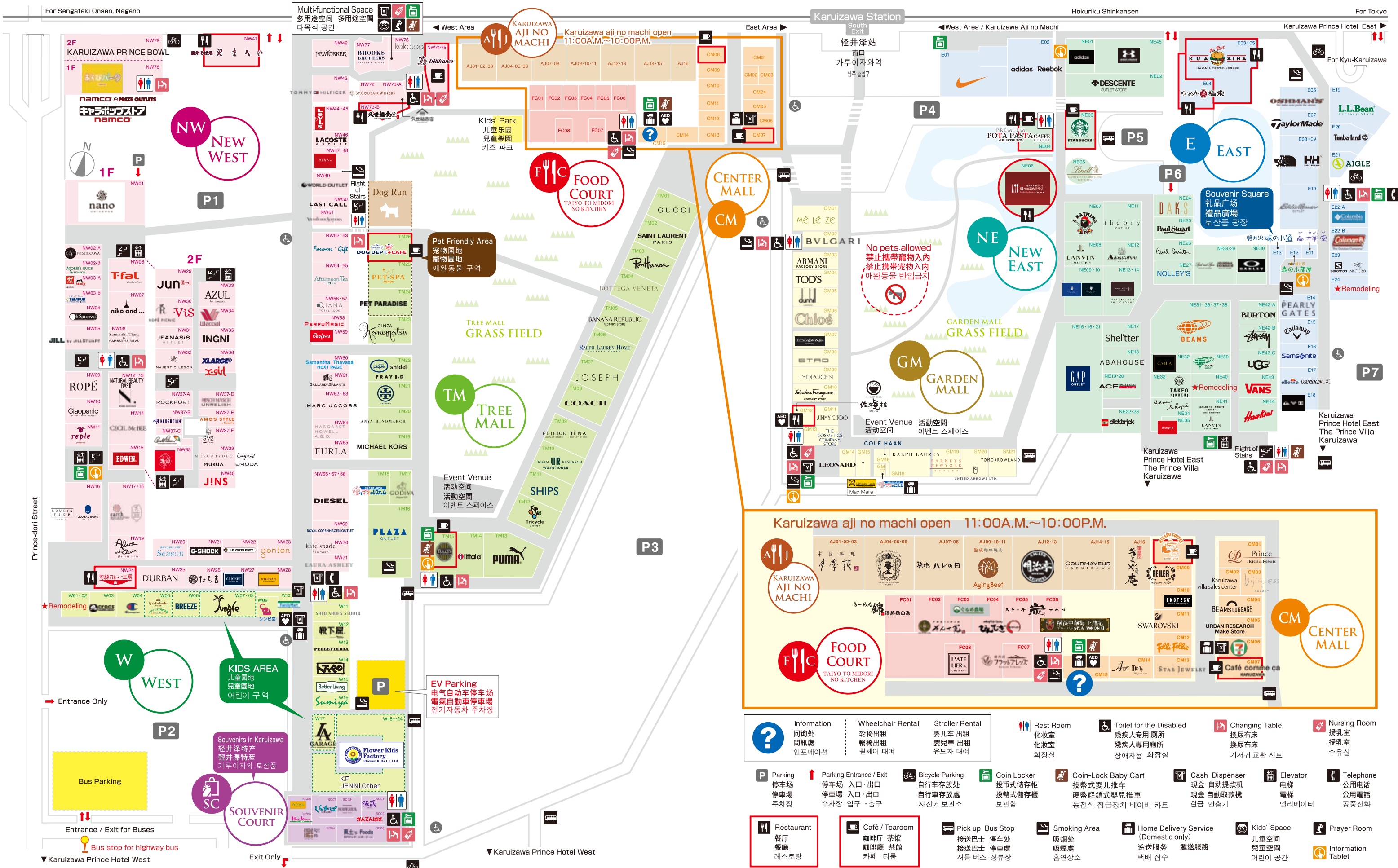
- 草坪广场内“全面禁烟”。
- 杜绝一切妨碍其他游客的行为。
- 严禁携带危险物品及易燃易爆物品。
- 垃圾由游客负责带回。
- 请勿进入游客止步区域。
- 营业时间之外不可使用草坪广场。
- 对设施内发生的纠纷或事故，恕不负责。

施設内部及草坪廣場須知

- 草坪廣場內“全面禁煙”。
- 杜絕一切妨礙其他遊客的行為。
- 嚴禁攜帶危險物品及易燃易爆物品。
- 廢棄物由遊客負責帶回。
- 請勿進入遊客止步區域。
- 營業時間之外不可使用草坪廣場。
- 對設施內發生的糾紛和事故，恕不負責任。

시설내·잔디 광장 에 대해서

- 잔디 광장 안에서는 「일체 금연」입니다.
- 위험물 반입 및 화기 사용은 엄금합니다.
- 다른 손님께 피해를 끼치는 행위는 삼가해 주십시오.
- 쓰레기는 가지고 돌아 가십시오.
- 출입금지 구역에는 들어 갈 수 없습니다.
- 잔디 광장은 영업시간 이외 이용은 못합니다.
- 시설 안에서 일어난トラブル이나 사고에 관해서 책임을 지지 않습니다. 미리 양해하시기 바랍니다.



Information 问询处 問訊處 인포메이션	Wheelchair Rental 轮椅出租 輪椅出租 휠체어 대여	Stroller Rental 婴儿车出租 嬰兒車出租 유모차 대여	Rest Room 化妆室 化粧室 화장실	Toilet for the Disabled 残疾人专用厕所 殘疾人專用廁所 장애자용 화장실	Changing Table 换尿布床 換尿布床 기저귀 교환 시트	Nursing Room 授乳室 授乳室 수유실
Parking 停车场 停車場 주차장	Parking Entrance / Exit 停车场入口・出口 停車場 入口・出口 주차장 입구・출구	Bicycle Parking 自行车存放处 自行車存放處 자전거 보관소	Coin Locker 投币式储物柜 投幣式儲存櫃 보관함	Coin-Lock Baby Cart 投币式婴儿推车 硬幣鎖鑰式嬰兒推車 동전식 잠금장치 베이비 카트	Cash Dispenser 现金自动取款机 現金自動取款機 현금 인출기	Elevator 电梯 電梯 엘리베이터
Restaurant 餐厅 餐廳 레스토랑	Café / Tearoom 咖啡厅 茶馆 咖啡廳 茶館 카페 티룸	Pick up Bus Stop 接送巴士 停车处 接送巴士 停車處 서버 버스 정류장	Smoking Area 吸烟处 吸煙處 흡연장소	Home Delivery Service (Domestic only) 递送服务 遞送服務 택배 접수	Kids' Space 儿童空间 兒童空間 어린이 공간	Prayer Room Information Tablet

Fashion & Fashion Goods

★NE18	ABAHOUSE
★NE07	A BATHING APE@PIRATE STORE
★NE19・20	ACE OUTLET
★NE34	ADAM ET ROPE'
★NW19	ALICE AND OLIVIA
★NW37-E	AMO'S STYLE BY TRIUMPH
CM14	ANEMONE
★TM20	ANYA HINDMARCH
★NE12	AQUASCUTUM
★GM03	ARMANI FACTORY STORE
★NW37-C	ARNOLD PALMER TIMELESS OUTLET
★NW33	AZUL BY MOUSSY
★TM05	BANANA REPUBLIC FACTORY STORE
★GM19	BARNEYS NEWYORK OUTLET
★CM04	BEAMS LUGGAGE
★NE31・36・37・38	BEAMS OUTLET
★CM03	BIJNESS BY SAZABY
★NE09・10	BLUE LABEL / BLACK LABEL CRESTBRIDGE
★TM04	BOTTEGA VENETA
★W06	BREEZE
★NW77	BROOKS BROTHERS FACTORY STORE
★GM02	BVLGARI
★NE32	CA4LA
★NW14	CECIL McBEE OUTLET
W04	CHAMPION
★GM06	CHLOÉ
★NW10	CIAOPANIC
★TM08	COACH
★GM16	COLE HAAN
★NW59	COOLENS
★NW27	CRICKET
★W03	CROCS
★NE24	DAKS
★NW56・57	DIANA TOTAL LOOK
★NW66・67・68	DIESEL OUTLET KARUIZAWA

Sports & Outdoor

★NE01	ADIDAS BRAND CORE STORE KARUIZAWA
★E02	ADIDAS/REEBOK FACTORY OUTLET
★E21	AIGLE
★NE39	BEAMS GOLF
★NE42-A	BURTON
★E15	CALLAWAY

★GM15	DIFFUSIONE TESSILE
★GM05	DUNHILL COMPANY STORE
NW25	D'URBAN
★NW17・18	EARTH MUSIC&ECOLOGY E HYPHEN WORLD GALLERY
★TM09	EDIFICE IENA OUTLET STORE
★NW15	EDWIN OUTLET SHOP
★GM07	ERMENEGILDO ZEGNA OUTLET STORE
★GM08	ETRO
★W18~24	FLOWER KIDS FACTORY
★CM12	FOLLI FOLLIE COMPANY STORE
★NW65	FURLA
NW61	GALLARDAGALANTE
★NE15・16・21	GAP OUTLET
★TM22	GELATO PIQUE/SNIDEL/FRAY I.D
★NW23	GENTEN
★TM23	GINZA KANEMATSU
★NW21	G-SHOCK OUTLET
★TM01	GUCCI
NE44	HAWKINS/NUOVO
★GM09	HYDROGEN
★NW35	INGNI
★NW31	JEANASIS OUTLET
★NW05	JILL BY JILLSTUART
★GM11	JIMMY CHOO
★NW40	JINS
★TM07	JOSEPH
★NW29・30	JUN / ROPE PICNIC / VIS
★NW76	KAKATOO
★NW20	KARUIZAWA SHIRT SEASON
★NW70	KATE SPADE NEW YORK
★NE41	KATHARINE HAMNETT LONDON SHOES COLLECTION／LANVIN COLLECTION
★W12	KUTSUSHITAYA
★NW46	LACOSTE OUTLET
★W17	LA GARAGE

★NE08	LANVIN COLLECTION
NW50	LAST CALL
★NW71	LAURA ASHLEY
★GM14	LEONARD
★NW04	LESPORTSAC
★NW44・45	LEVI'S@OUTLET
★NW34	LINGERIE SHOP FLEUR
★NW16	LOWRYS FARM/GLOBAL WORK
★NE13・14	MACKINTOSH LONDON / MACKINTOSH PHILOSOPHY
NW32	MAJESTIC LEGON
★NW62・63	MARC JACOBS
★NW64	MARGARET HOWELL A.G.O.
GM01	MÉ LÈ ZE
NW39	MERCURYDUO/UNGRID
★TM19	MICHAEL KORS
NW37-D	MISCH MASCH
★NW01	NANO-UNIVERSE BASEMENT
★NW12・13	NATURAL BEAUTY BASIC N.NATURAL BEAUTY BASIC
★NW37-B	NAUGHTIAM
★NW42	NEWYORKER
★NW07	NIKO AND...
★NE27	NOLLEY'S
★NE26	PAUL SMITH
★NE25	PAUL STUART
W13	PELLETTERIA
★GM18	RALPH LAUREN
★NW47・48	REGAL FACTORY STORE
NW11	REPLE YORK TERRACE
★NW37-A	ROCKPORT
★TM03	RON HERMAN
★NW09	ROPÉ
★TM02	SAINT LAURENT
★GM10	SALVATORE FERRAGAMO COMPANY STORE

NW37-F	SAMANSA MOS2 OUTLET
★NW60	SAMANTHA THAVASA NEXT PAGE
NW08	SAMANTHA TIARA&SAMANTHA SILVA
★E16	SAMSONITE OUTLET
★W11	SATO SHOES STUDIO
★NE17	SHEL'TTER
★TM11	SHIPS OUTLET
★NE28・29	SPICK&SPAN JOURNALSTANDARD OUTLET STORE
★CM13	STAR JEWELRY
★NE42-B	STUSSY
★CM11	SWAROVSKI OUTLET
★NE33	TAKEO KIKUCHI
★NE11	THEORY OUTLET
★GM04	TOD'S
★NW43	TOMMY HILFIGER
GM21	TOMORROWLAND
★NW28	TOPKAPI ACCOUNT OF JOURNEY
★TM21	TORY BURCH
★TM12	TRICYCLE BY NEUVE-A
★NE35	TRIUMPH
NE42-C	UGG® POP-UP STORE
★GM20	UNITED ARROWS OUTLET
★CM05	URBAN RESEARCH MAKE STORE
★TM10	URBAN RESEARCH WAREHOUSE
NE43	VANS
★NW51	VENDOME AOYAMA
NW38	WEGO
★NW49	WORLD OUTLET
★NW36	XLARGE / X-GIRL

Restaurant Guide

餐厅向导 餐廳索引 레스토랑 가이드

	AJ 01・02・03 CHINESE RESTAURANT YUEJIHUA Chinese Restaurant 中餐厅 中式料理 중국요리집
	AJ 09・10・11 AGING BEEF Barbecue Restaurant 烤肉 烤肉 고깃집
	AJ 16 ONZOUSHI KIYOYASUAN Japanese Restaurant 日餐厅 日式料理 일식

	CM 07 CAFÉ COMME ÇA Cafe,Sweets 咖啡,甜品 咖啡廳・糕點 카페, 케이크
	CM 08 MIKADO COFFEE Coffee Shop, Cafe 咖啡 咖啡 커피

	TM 15 TULLY'S COFFEE Cafe 咖啡 咖啡廳 찻집
	TM 26 DOG DEPT + CAFE Cafe 咖啡厅 咖啡廳 커피

	TM 17 Tree Mall GODIVA Chocolate, Ice Cream, Soft-serve Ice Cream, Drinks 巧克力, 冰淇淋, 软冰淇淋, 饮料 巧克力, 冰淇淋, 霜淇淋, 飲料 초콜릿, 아이스크림, 소프트 아이스크림, 드링크
	NE 05 New East LINDT CHOCOLAT CAFÉ Chocolate, Ice Cream, Soft-serve Ice Cream, Drinks 巧克力, 冰淇淋, 软冰淇淋, 饮料 巧克力, 冰淇淋, 霜淇淋, 飲料 초콜릿, 아이스크림, 소프트 아이스크림, 드링크
	SC03 Souvenir Court KARUIZAWA RESORT MARKET Ice Cream, Soft-serve Ice Cream, Hot Dogs, Fruit Juice 冰淇淋, 软冰淇淋, 热狗, 果汁 冰淇淋, 霜淇淋, 熱狗堡, 果汁 아이스크림, 소프트 아이스크림, 핫도그, 주스
	SC04 Souvenir Court KARUIZAWA SYUNSUI Buckwheat Crepes, Buckwheat Galettes 荞麦可丽饼, 荞麦格雷斯派饼 蕎麥可麗餅, 蕎麥法式可麗餅 메밀 크레이프, 메밀 갈레트

	AJ 04・05・06 MONZENYOSHOKU FUJIYA Japanese & Western Style Restaurant 餐厅 餐廳 레스토랑
	AJ 12・13 SAUCE KASTUDON MEIJITEI Japanese Restaurant 日餐厅 日式料理 일식
	AJ 07・08 TSUKIJI HARENOHI Sushi 寿司 壽司 스시
	AJ 14・15 COURMAYEUR Italian Restaurant 意大利料理 義大利料理 이탈리아 요리

	NW 24 SYUNSUI CURRY KOBO Curry,Cafe,Sweets 咖喱,咖啡,甜品 咖喱・咖啡・糕點 카레, 커피, 과자
	NW 73-B KUZE FUKU UMAMI DINING Set Meals / Salad Bar 套餐 / 沙拉吧 套餐 / 沙拉吧 정식 / 샐러드 바
	NW 41 SHINSHU SOBADOKORO YAMAHEI Soba 蕎麥 蕎麥麵 메밀
	NW 74・75 DÉLIFRANCE Bakery,Cafe 麵包,咖啡店 麵包・咖啡 빵, 커피

	E 03・05 KUA'AINA Hamburger 汉堡包 漢堡包 햄버거
	E 04 RAMEN FUKUEI Ramen noodle 拉面 拉麵 라면

	NE 03 STARBUCKS COFFEE Cafe 咖啡厅 咖啡廳 커피
	NE 04 PREMIUM POTA PASTA CAFFE RESORT Italian Restaurant / Cafe 意大利料理 / 咖啡 義大利料理 / 咖啡廳 이탈리아 요리 / 찻집
	NE 06 KARUIZAWA KOGEN BUFFET HARETA SORA NO TERRACE Buffet Restaurant 餐厅 餐廳 레스토랑
	GM 12 DASHI TO SHINSHU GOHAN SAKUYAHONTEN Japanese Restaurant 日餐厅 日式料理 일식

	FC 01 RAMEN NISHIKI Ramen noodle 拉面 拉麵 라면
	FC 03 SHINSHU GOURMET FARM Curry,Oyakodon,Soft-serve Ice Cream 咖喱・鸡肉鸡蛋盖饭・软冰淇淋 咖喱・雞肉雞蛋蓋飯・霜淇淋 카레, 닭고기 계란 덮밥, 소프트 아이스크림
	FC 05 STEAK TAN Steak 牛排 牛排 스테이크
	FC 07 KARUIZAWA FLATBREADZ Sandwiches,Crepe 三明治 三明治 샌드위치
	FC 02 WATARU TODA'S OKONOMIYAKI SANTEKAN Okonomiyaki 大阪燒 大阪燒 오코노미야키
	FC 04 BITYYU TENOBEUDON BINMUGI Creative Handmade Udon 乌冬面 烏龍麵 우동
	FC 06 WANDINKI Fried rice 炒饭 炒飯 볶음밥
	FC 08 L' ATELIER CAFE & DELI Soft Drink,Soup 清凉饮料 清涼飲料 소프트드링크

★  **TAX FREE SHOP** 免税店 免税店 면세점

 欢迎使用银联卡
歡迎使用銀聯卡



KARUIZAWA PRINCE SHOPPING PLAZA

轻井泽・王子购物广场 輕井澤・王子購物廣場

가루이자와・프린스 쇼핑 플라자

WEB www.karuizawa-psp.jp

Karuizawa, Karuizawa-machi, Kitasaku-gun, Nagano Prefecture 389-0102 TEL: 0267-42-5211

邮政编码389-0102长野县北佐久郡轻井泽町轻井泽 电话:0267-42-5211

郵便區號 389-0102 長野縣北佐久郡輕井澤町輕井澤 電話： 0267-42-5211

〒389-0102나가노켄 기타사쿠군 가루이자와쵸 가루이자와 TEL:0267-42-5211

Hours of Operation

营业时间 營業時間 영업 시간

10:00A.M.-7:00P.M. Please be aware that contents may change without notice.

2018.6